

besitzen, können über diese Mittel zwecks Durchführung von Verrechnungen in transferablen Rubeln frei verfügen.

Die Inhaber von bei der Bank geführten Konten in anderen Währungen können über die auf diesen Konten vorhandenen Mittel frei verfügen.

#### Artikel 12

Die bevollmächtigten Banken verwahren die Geldmittel in transferablen Rubeln bei der Internationalen Bank für Wirtschaftliche Zusammenarbeit. Für diese Mittel zahlt die Bank Zinsen, deren Satz durch den Bankrat festgelegt wird.

#### Artikel 13

Die Bank führt Verrechnungsoperationen in Verbindung mit der Finanzierung von Investitionsvorhaben und der Kreditierung von Betrieben und anderen Objekten durch, die von interessierten Ländern gemeinsam gebaut, rekonstruiert und genutzt werden.

#### Artikel 14

Die Bank kann Verrechnungen in transferablen Rubeln auch mit Ländern, die nicht Mitglieder der Bank sind, durchführen. Das Verfahren und die Bedingungen solcher Verrechnungen in transferablen Rubeln werden durch den Bankrat nach Vereinbarung mit den interessierten Ländern festgelegt.

#### Artikel 15

Die Bank kann Schecks in transferablen Rubeln und anderen Währungen ausgeben und Geschäfte mit diesen Schecks sowie mit den Schecks anderer Banken durchführen. Auf Beschluß des Bankrates können andere Zahlungsdokumente ausgeben werden.

#### Artikel 16

Die Bank kann Garantien für Geldverpflichtungen der Banken der Mitgliedsländer, anderer juristischer sowie natürlicher Personen übernehmen.

#### Artikel 17

Die Bank kann mit Organisationen, deren Tätigkeit den Aufgaben der Bank entspricht, Zusammenarbeiten und sich an ihnen beteiligen.

#### Artikel 18

Die Bank schließt mit anderen Banken Vereinbarungen über das Verrechnungsverfahren und die Führung der Konten bei der Bank sowie Korrespondenz- und andere Verträge ab.

бодпо распоряжаться этими средствами для расчетов, осуществляемых в переводных рублях.

Владельцы счетов в Банке в других валютах могут свободно распоряжаться средствами на этих счетах.

#### Статья 12

Денежные средства в переводных рублях уполномоченные банки хранят в Международном Банке Экономического Сотрудничества. За эти средства Банк уплачивает проценты в размерах, устанавливаемых Советом Банка.

#### Статья 13

Банк производит расчетные операции, связанные с финансированием капитальных вложений и кредитованием предприятий и других объектов, совместно строящихся, реконструируемых и эксплуатируемых заинтересованными странами.

#### Статья 14

Банк может осуществлять расчеты в переводных рублях также со странами, не являющимися членами Банка. Порядок и условия таких расчетов в переводных рублях определяются Советом Банка по договоренности с заинтересованными странами.

#### Статья 15

Банк может выпускать чеки в переводных рублях и других валютах и производить операции с этими чеками, а также с чеками других банков. По решению Совета Банка могут выпускаться другие платежные документы.

#### Статья 16

Банк может выдавать гарантии по денежным обязательствам банков стран-членов, других юридических, а также физических лиц.

#### Статья 17

Банк может сотрудничать или участвовать в организациях, деятельность которых соответствует задачам Банка.

#### Статья 18

Банк заключает с другими банками соглашения о порядке расчетов и ведения открываемых счетов в Банке, а также заключает корреспондентские и другие договоры.